

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/GGE/VIII/2

1 July 2004

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Восьмая сессия

Женева, 5-16 июля 2004 года

Пункт 9 повестки дня

ДИСКУССИОННЫЙ ДОКУМЕНТ ПО СОБЛЮДЕНИЮ

Подготовлено Председателем

Введение

1. Настоящий дискуссионный документ представляется под личную ответственность Председателя. Он основан на предложениях, выдвинутых с учреждения Группы правительственных экспертов. Его цель состоит в том, чтобы облегчить дискуссии и заложить основы для дискуссий на восьмой сессии Группы, а затем, соответственно, и структурировать основы для последующей работы. Данный рабочий документ не рассчитан на занятие какой-то позиции по любому из выдвинутых предложений, но он и ничего не возбраняет.

Исторические предпосылки

2. Проблема соблюдения была внесена в 1978-1980 годах в ходе первоначальных переговоров по Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО). В ходе переговоров ряд государств предложили, чтобы КОО содержала тот или иной механизм соблюдения/мониторинга. В частности, было высказано предположение, что следует учредить консультативный комитет экспертов, который действовал бы по просьбе соответствующих государств-участников в отношении любой проблемы соблюдения, какая могла бы встать. Предложение не снискало себе консенсусной поддержки.

3. Идея учреждения механизма соблюдения была вновь внесена в ходе первой обзорной Конференции, проходившей в Вене и Женеве в 1995-1996 годах. Было выдвинуто несколько предложений, и обзорная Конференция обсудила три возможности, а именно:

GE.04-61971 (R) 050704 050704

- i) учредить комиссию государств-участников, чтобы регулярно собираться в Женеве с целью рассмотрения ежегодных докладов, подлежащих представлению государствами-участниками относительно осуществления КОО;
- ii) ввести представление ежегодных докладов депозитарию Конвенции, которые должны содержать информацию о мерах с целью осуществления положений Конвенции и прилагаемых к ней протоколов;
- iii) предусмотреть возможность для того, чтобы каждое государство-участник могло запрашивать созыв проверочной комиссии для производства расследований по поводу предположительного несоблюдения.

4. Никакое из вышеупомянутых предложений не снискало себе консенсусной поддержки.

5. В ходе второй обзорной Конференции, проходившей в декабре 2001 года, было рассмотрено три предложения:

- i) Южная Африка предложила (CCW/CONF.II/PC.3/WP.7) дополнительные статьи к Конвенции в отношении консультаций и соблюдения по аналогии со статьями 13 и 14 пересмотренного Протокола II;
- ii) Европейский союз предложил (CCW/CONF.II/PC.3/WP.8) более широкий механизм соблюдения, чем это содержится в пересмотренном Протоколе II. В частности, было высказано предположение, что вдобавок к южноафриканскому предложению следует создать механизм коллективного установления фактов, с выдвиганием двух моделей для реализации этой идеи;
- iii) Соединенные Штаты предложили (CCW/CONF.II/PC.1/WP.8) факультативный механизм соблюдения, усиливающий механизм, содержащийся в пересмотренном Протоколе II, включая, если это будет сочтено целесообразным, расследование совещанием государств-участников и группой экспертов по соблюдению.¹

Предложения, представляемые на рассмотрение

6. До сих пор широкую поддержку снискали себе оба предложения, представленные Южной Африкой и Европейским союзом. Для легкости справок, коль скоро вышеупомянутые предложения основаны на положениях статей 13 и 14 пересмотренного

¹ Предложение США было снято на Совещании государств-участников 2003 года.

Протокола II 1996 года и на статье 90 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года, указываемые тексты приобщаются к настоящей справке в качестве приложения 1 и приложения 2.

7. Предложение **Южной Африки**, построенное по модели пересмотренного Протокола II, отражает его структуру и содержание. Оно предусматривает ежегодные конференции государств-участников по разбору действия и состояния Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, по рассмотрению сотрудничества и содействия с целью облегчать осуществление Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, а также по рассмотрению вопросов, вытекающие из ежегодных докладов государств-участников. Ежегодные доклады должны содержать информацию о распространении содержания Конвенции и прилагаемых к ней протоколов среди вооруженных сил и гражданского населения, о законодательстве в связи с Конвенцией и прилагаемыми к ней протоколами, о принимаемых мерах в плане технического сотрудничества и содействия и другую соответствующую информацию.

8. Государства-участники также предпринимают превентивные шаги, включая законодательные и иные меры, по предотвращению и пресечению нарушений Конвенции и прилагаемых к ней протоколов лицом (лицами) или на территории под его юрисдикцией или контролем. Устанавливаются уголовные санкции против лиц за нарушение Конвенции или прилагаемых к ней протоколов. Государства-участники требуют, чтобы их вооруженные силы издали надлежащие военные инструкции, а также рабочие процедуры и обеспечивали подготовку персонала вооруженных сил, соизмеримую с его обязанностью и ответственностью по соблюдению Конвенции и прилагаемым к ней протоколов.

9. Предложение **Европейского союза** предусматривало учреждение двухзвенного механизма, включая:

- a. Уровень 1: консультации и сотрудничество
- b. Уровень 2: установление фактов. Учреждается консультативный комитет экспертов (предложение рассматривалось в ходе переговоров по КОО в 1980 году) в составе экспертов, выдвигаемых государствами-участниками. Комитет производит расследования по поводу соблюдения путем сбора доказательств и запроса информации и содействия, представляет доклад депозитарию и соответствующим государствам-участникам и имеет возможность представлять рекомендации, мнения и советы государствам-участникам, с тем чтобы урегулировать стоящую проблему и облегчить соблюдение. Комитет экспертов созывается депозитарием в течение одного месяца с получения от государства-участника запроса на расследование фактов в связи с соблюдением.

Вопросы для рассмотрения

10. Ниже приводится перечень вопросов в связи с двумя предложениями, содержащимися в части В настоящего документа, которые могут пожелать разобрать государства-участники:

- a. Есть ли необходимость в механизме соблюдения по КОО? Каковы преимущества и возможные недостатки такого механизма?
- b. Как определить общую почву, которая могла бы послужить в качестве отправного пункта для будущих дискуссий по проблеме соблюдения?
- c. Адекватен ли механизма соблюдения, содержащийся в южноафриканском предложении, для урегулирования возможных озабоченностей, которые могли бы иметь государства-участники по КОО? Как еще больше укрепить этот механизм?
- d. Следует ли учреждать механизм соблюдения для КОО в целом, или же его следует учредить отдельно по каждому из протоколов КОО?
- e. Если учреждать механизм соблюдения для КОО в целом, то в какой форме ему надлежит выступать – в форме нового протокола или же в виде поправки к Конвенции?
- f. В случае если государства-участники решат использовать усиленную систему соблюдения, то каким надлежит быть соответствующему органу – постоянным или же специальным?

Следующие шаги

11. Возможное решение состояло бы в слиянии предложений Южной Африки и Европейского союза. Такое слияние должно полностью уважать все мнения и позиции, выраженные государствами-участниками. Однако вполне естественно, что оно в определенной степени будет корректировать оба первоначальных предложения, вылившись в новое, модифицированное решение. В этом смысле предстоящая дискуссия по проблеме соблюдения призвана позволить государствам-участникам продвинуться к консенсусному предложению.

Приложение I

Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II с поправками, внесенными 3 мая 1996 года)

**Статья 13
Консультации Высоких Договаривающихся Сторон**

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются консультироваться и сотрудничать друг с другом по всем проблемам, касающимся действия настоящего Протокола. С этой целью ежегодно проводится конференция Высоких Договаривающихся Сторон.
2. Участие в ежегодных конференциях определяется их согласованными Правилами процедуры.
3. Работа конференции включает:
 - a) обзор действия и статуса настоящего Протокола;
 - b) рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 настоящей статьи;
 - c) подготовка конференций по рассмотрению действия Протокола; и
 - d) рассмотрение вопросов, связанных с разработкой технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин.
4. Высокие Договаривающиеся Стороны представляют ежегодные доклады депозитарию, который распространяет их среди всех Высоких Договаривающихся Сторон заблаговременно до конференции, по любому из следующих вопросов:
 - a) распространение информации о настоящем Протоколе в своих вооруженных силах и среди гражданского населения;
 - b) программы разминирования и восстановления;
 - c) шаги, предпринятые для выполнения технических требований настоящего Протокола, и любая другая соответствующая информация, имеющая к этому отношение;
 - d) законодательство, имеющее отношение к настоящему Протоколу;
 - e) меры, принимаемые в отношении международного обмена технической информацией, международного сотрудничества в разминировании и технического сотрудничества и помощи; и
 - f) другие соответствующие вопросы.
5. Расходы конференции Высоких Договаривающихся Сторон покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами, не являющимися сторонами и участвующими в работе конференции, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

Статья 14 **Соблюдение**

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона предпринимает все соответствующие шаги, включая законодательные и иные меры, с целью предотвращения и пресечения нарушений настоящего Протокола лицами или на территории под ее юрисдикцией или контролем.
2. Меры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, включают соответствующие меры по обеспечению установления уголовных санкций для лиц, которые в связи с вооруженным конфликтом и вопреки положениям настоящего Протокола умышленно причиняют смерть или серьезные увечья гражданам, и по преданию таких лиц суду.
3. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона требует также, чтобы ее вооруженные силы издали соответствующие военные инструкции и рабочие процедуры и чтобы личный состав вооруженных сил получал подготовку, соизмеримую с его обязанностями и ответственностью в связи с соблюдением положений настоящего Протокола.
4. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются консультироваться и сотрудничать друг с другом на двусторонней основе, через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или посредством других соответствующих международных процедур с целью урегулирования любых проблем, которые могут возникать в связи с толкованием и применением положений настоящего Протокола.

Приложение II

**Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года,
касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов
(Протокол I), 8 июня 1977 года**

Статья 90

Международная комиссия по установлению фактов

1. а) Учреждается международная комиссия по установлению фактов (именуемая далее "Комиссия") в составе пятнадцати членов, обладающих высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью.

б) После того, как не менее чем двадцать Высоких Договаривающихся Сторон согласятся принять компетенцию Комиссии в соответствии с пунктом 2, депозитарий созывает тогда, а впоследствии через каждые пять лет конференцию представителей таких Высоких Договаривающихся Сторон в целях избрания членов Комиссии. На конференции представители избирают членов Комиссии путем тайного голосования из списка лиц, в которой каждая из этих Высоких Договаривающихся Сторон может внести одну кандидатуру.

с) Члены Комиссии выступают в своем личном качестве и выполняют свои функции вплоть до избрания новых членов на следующей конференции.

д) Во время выборов Высокие Договаривающиеся Стороны следят за тем, чтобы лица, избираемые в Комиссию, каждый в отдельности, обладали необходимыми качествами и чтобы в Комиссии в целом было обеспечено справедливое географическое представительство.

е) В случае образования непредвиденной вакансии сама Комиссия заполняет эту вакансию, учитывая при этом должным образом положения предыдущих подпунктов.

ф) Депозитарий оказывает Комиссии необходимую административную помощь в выполнении ее функций.

2. а) Высокие Договаривающиеся Стороны могут во время подписания, ратификации или присоединения к Протоколу или в любое другое последующее время заявить, что они признают *ipso facto* и без специального соглашения, в отношении любой другой Высокой Договаривающейся Стороны, принимающей на себя такое же

обязательство, компетенцию Комиссии в отношении расследования заявлений такой другой стороны, как это разрешается настоящей статьей.

b) Вышеупомянутые заявления вручаются депозитарию, который направляет копии этих заявлений Высоким Договаривающимся Сторонам.

c) Комиссия компетентна:

- i) расследовать любые факты, которые, как предполагается, представляют собой серьезные нарушение, как оно определяется Конвенциями и настоящим Протоколом, или другое серьезное нарушение Конвенций или настоящего Протокола;
- ii) содействовать путем оказания своих добрых услуг восстановлению уважительного отношения к Конвенциям и к настоящему Протоколу.

d) В других ситуациях Комиссия назначает расследование по просьбе стороны, находящейся в конфликте, только с согласия другой заинтересованной стороны или сторон.

e) С учетом вышеупомянутых положений настоящего пункта положения статьи 52, статьи 53, статьи 132 и статьи 149, соответственно Первой, Второй, Третьей и Четвертой Конвенций, продолжают применяться к любому предполагаемому нарушению Конвенций и распространяются на любое предполагаемое нарушение настоящего Протокола.

3. a) Если не будет достигнуто иного соглашения между заинтересованными сторонами, все расследования проводятся Палатой в составе семи членов, назначаемых следующим образом:

- i) пять членов Комиссии, не являющихся гражданами ни одной из сторон, находящихся в конфликте, назначаются председателем Комиссии на основе справедливого представительства от географических районов после консультации со сторонами, находящимися в конфликте;
- ii) два специальных члена, не являющихся гражданами ни одной из сторон, находящихся в конфликте, назначаются по одному каждой из сторон.

b) По получении просьбы о проведении расследования председатель Комиссии устанавливает соответствующий срок для учреждения Палаты. Если какой-либо специальный член не был назначен в течение установленного срока, председатель немедленно назначает таких дополнительных членов или члена Комиссии, которые могут быть необходимы для укомплектования состава Палаты.

4. а) Палата, учреждаемая в соответствии с пунктом 3 для проведения расследования, предлагает сторонам, находящимся в конфликте, оказать ей содействие и представить доказательства. Палата может также изыскивать такие другие доказательства, которые она сочтет необходимыми, и проводить расследование положения на месте.

б) Все доказательства полностью доводятся до сведения заинтересованных сторон, которые имеют право представлять Комиссии замечания в отношении этих доказательств.

с) Каждая заинтересованная сторона имеет право оспаривать такие доказательства.

5. а) Комиссия представляет заинтересованным сторонам доклад о фактах, установленных Палатой, с рекомендациями, которые она считает необходимыми.

б) Если Палата не имеет возможности получить достаточные доказательства для выработки объективных и беспристрастных заключений, то Комиссия сообщает причины, по которым она не смогла это сделать.

с) Комиссия не сообщает публично о своих заключениях, если только все стороны, находящиеся в конфликте, не попросят Комиссию это сделать.

6. Комиссия устанавливает свои собственные правила процедуры, включая правила, касающиеся председательствования в Комиссии и председательствования в Палате. Эти правила обеспечивают выполнение председателем Комиссии своих функций в любое время, а в случае проведения расследования выполнение их лицом, не являющимся гражданином какой-либо из сторон, находящихся в конфликте.

7. Административные расходы Комиссии покрываются за счет взносов Высоких Договаривающихся Сторон, которые делают заявления в соответствии с пунктом 2 и за счет добровольных взносов. Сторона или стороны, находящиеся в конфликте, которые обращаются с просьбой о проведении расследования, авансируют необходимые средства на покрытие расходов Палаты, которые возмещаются им стороной или сторонами, в отношении которых сделаны такие заявления, в размере пятидесяти процентов от суммы расходов Палаты. В случае представления Палате встречных заявлений сторон каждая сторона вносит аванс в размере пятидесяти процентов необходимых средств.